

O Observador

ORGÃO DO DEPARTAMENTO DE PROMOÇÃO SOCIAL DA USINA DA PEDRA

ANO XVIII - N.º 166

DE 15 DE SETEMBRO A 15 DE OUTUBRO DE 1984

TIRAGEM 3.700 EXEMPLARES

O que é H.T.M. (High Test Molasse)

Desde 25 de setembro a Usina, solicitada pela Copersucar, está fabricando mel rico invertido, para atender pedido de compra dos Estados Unidos da América do Norte. Do total de 120.000 toneladas a serem exportadas a Usina da Pedra participará com a fabricação de 45.000 toneladas. Todo este produto será, nos Estados Unidos, transformado em álcool para ser adicionado à gasolina, em pequenos percentuais, porém já nos moldes do Brasil.

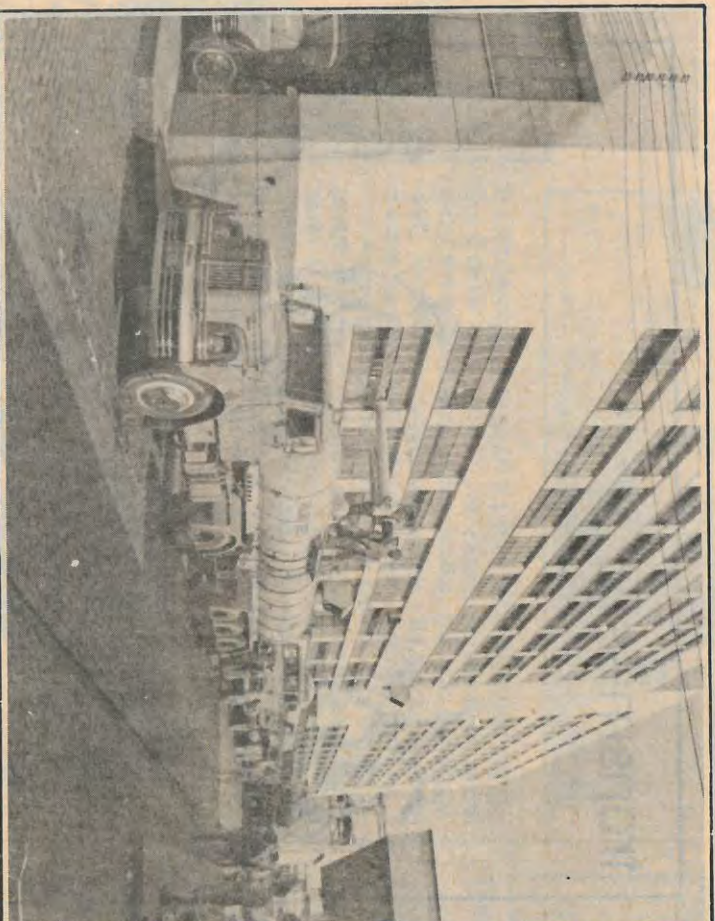
Evidentemente, para a Usina da Pedra que fabricou pela primeira vez álcool hidratado e açúcar demerara, respectivamente em 1951 e 1958, este novo produto (H.T.M.) trouxe intensa movimentação do setor administrativo à área industrial.

O tempo disponível era pouco para as pequenas, porém inúmeras modificações necessárias na fábrica e na área de tançagem, e isto deveria ser feito enquanto era realizada a fabricação de açúcar e álcool. Além disso seria necessário liberar três tanques de álcool de 10.000 m³ (metros cúbicos) cada para armazenar o H.T.M., que teria seu despacho para os Estados Unidos, via porto de Santos, feito parte dele na próxima entressaíra.

Os setores: industrial, projeto, laboratório, carregamento e faturamento ficaram altamente sobrecarregados, porém o cronograma pré-estabelecido para fabricação e embarque tem sido alcançado graças ao esforço conjunto de todas as pessoas envolvidas.

A fabricação do H.T.M. é bem simples, como se observa: Após as moendas, o caldo extraído é aquecido e decantado com adição de 0,5 gr. de polímero/tonelada cana. Daí segue ao evaporador até um brix de 55º (graus), onde ao ser bombeado para os cristalizadores (ficando reído mais ou menos 3 horas) recebe adição de 2,0 kg. de fermento fresco por tonelada de produto acabado. Com o xarope à temperatura de 66,0 (graus) C, as células da levedura se rompem liberando uma enzima chamada INVERTASE, que promove a inversão da sacarose em frutose e glicose (açúcar invertido).

O próximo passo é transferir este xarope para os cozedores (vácuos) aumentando a temperatura para 80,0 (graus) C para inativar a enzima eliminando seu efeito residual. De posse da leitura polatimétrica adiciona-se quantidade adequada de xarope sem inversão acertando o brix para 83,0 (graus) aerométricos e ajustando em 2/3 de açúcares redutores. Aguarda-se por alguns minutos para que a temperatura baixe a menos 60,0 (graus) C, onde o H.T.M. já pronto e com 77% A.R.T. (Açúcar Redutor Total) é enviado aos caminhões e/ou tanques de armazenagem, para posterior embarque.



Carregamento do H.T.M.

Novidades para a Exposição/84



As flores confeccionadas em tecido ou com folhas secas de bananeira serão uma das novidades da Exposição deste ano, além dos tradicionais trabalhos em crochê, pintura, bordado e cerâmica com utilização de novas técnicas.

Quando a idéia foi lançada, todos os Clubes de Mães, Moças e Meninas se interessaram. Elas estão gostando muito de fazer flores. A técnica é fácil, rápida e não exige grande habilidade.



Depois de muito tempo, veremos na Exposição/84 "bordado rápido em xadrez", um trabalho fácil e de efeito muito bonito.

A toalha da foto mede 3m x 1,20 metros de comprimento. E toda bordada com motivos de Natal. Ela ficou pronta há duas semanas, depois de muitas horas de trabalho de quatro mães de Serrana: Sra. Maria Alice (esposa do Sr. Moacir T. Botelho, Vilma Aparecida (esposa do Sr. Sebastião R. Luz), Maria Helena (esposa do Sr. Jaime Matos e Maria Janete (esposa do Sr. Marçílio J. dos Reis).

TREINAMENTO E DESENVOLVIMENTO

High Test Molasse

Durante os próximos meses, teremos trabalhando conosco uma equipe de Professores e Técnicos da Universidade de São Paulo.

A presença desse pessoal entre nós, deve-se à preocupação da Empresa com a valorização dos seus recursos humanos. Isto lhe possibilitará montar o seu Setor de Treinamento e, dessa maneira, através de uma política de Treinamento e Desenvolvimento de seus funcionários oferecer-lhes melhores condições para o trabalho e consequente melhoria de vida.

A criação desse setor que à primeira vista parece ser uma tarefa simples, é, na verdade, algo bastante complexo e exige um profundo conhecimento da realidade e das necessidades da Empresa.

O conhecimento de nossa realidade será fornecido por essa Equipe que, juntamente com nosso pessoal, trabalhará numa primeira fase levantando dados, colhendo informações, fazendo entrevistas e, posteriormente, analisando o material coletado, a partir do qual será elaborado juntamente com a Direção, um Programa de Treinamento e Desenvolvimento a ser adotado pela Empresa.

Com este Programa, as Empresas partem para mais uma realização da promoção humana de seus funcionários.

SAÚDE: CUIDE DELA

Ainda não terminou a coleta de sangue e fezes para os exames laboratoriais. Continuamos empilhados neste trabalho e os funcionários tem correspondido, satisfatoriamente, ou seja, a porcentagem de recusa para fazê-los é mínima.

Terminamos a coleta na Usina, e prosseguem os trabalhos na Carpa. Já temos alguns resultados. Os casos positivos de Verminose, Esquistossomose, Anemia, Sífilis e Chagas estão sendo tratados gratuitamente.

Nesse caso, o médico da Empresa está chamando, um a um, aqueles que tem alguma dessas doenças e tratando individualmente, fornecendo o medicamento e a devida orientação para a cura.

Alguns funcionários já receberam, outros receberão ainda, um comunicado com o resultado dos exames feitos. Neste comunicado, estão anotados o Tipo Sanguíneo e o Fator Rh. Mesmo que os outros exames tenham dado negativo, é importante guardar este papel. Ele será útil em caso de doença ou de algum acidente, em que seja necessário transfusão de sangue. Será fácil encontrar doador se o paciente já tiver essa informação ou mesmo quando for doar sangue, facilitará o trabalho médico.

Os exames de fezes e uma parte de sangue estão sendo feitos pela SUCEM, Órgão da Secretaria do Estado. O restante dos exames de sangue estão sendo feitos no Laboratório de Serrana, de Serra Azul e no Laboratório São Marcos de Ribeirão. A previsão é de entregarmos todos os resultados até o final do ano. Porém, dado o grande número, é possível que tenhamos que esticar esse prazo, principalmente devido aos resultados de esquistossomose que, por tratar-se de pesquisa da SUCEM, são tabulados e mapeados antes de entregues aos funcionários. Isto leva algum tempo.

Este é um trabalho sério e como tal deve ser encarado. Portanto, aqueles que estão sendo chamados pelo médico devem tomar corretamente o remédio e cuidar-se para não "pegar" novamente a doença.

BARRIGA D'ÁGUA TEM CURA

Esquistossomose é também conhecida por "Barriga d'água". É causada por um verme pequeno que se instala no fígado e no intestino das pessoas provocando mal estar, dores nas pernas, e na barriga e ainda diarreia, prisão de ventre, cansaço e falta de apetite. Esta doença tem cura.

COMO TRATAR DA ESQUISTOSSOMOSE?

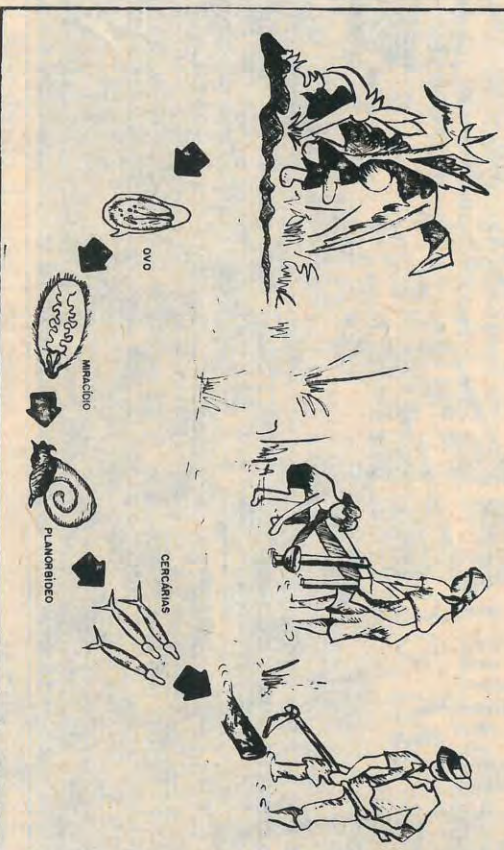
Existem remédios específicos para o tratamento e cura da doença. Remédios caseiros são ineficazes e até mesmo prejudiciais. Mesmo o medicamento receitado pelo médico, se não for tomado de acordo com a orientação, pode causar problema e não curar o doente.

E tem mais; uma pessoa já curada da esquistossomose poderá adquirir novamente a doença se entrar em contato com água contaminada de rios e lagoas, etc.

COMO EVITAR A ESQUISTOSSOMOSE?

As medidas preventivas contra a ESQUISTOSSOMOSE, recomendadas pela SUCEM, baseiam-se em medidas de saneamento e de combate ao caramujo (Planorbídeo), no tratamento dos doentes e na proteção ao homem. São as seguintes:

transmissão



COMO SE "PEGA" A DOENÇA?

Estes vermes saem das pessoas junto com as fezes. Se estes doentes fazem suas necessidades no chão a chuva carrega as fezes contendo os ovos para os rios, lagoas, valetas, etc. Dentro de cada ovo existe uma pequena larva chamada Miracido. Quando as fezes entram em contato com a água, o Miracido sai do ovo e nada até encontrar o caramujo (Planorbídeo). Dentro do caramujo ele se transforma em milhares de outras larvas (Cercárias) que penetram na pele das pessoas que esteja nadando, pescando, tomando banho ou trabalhando. Estas larvas atingem

as veias do fígado e do intestino, onde se transformam em vermes adultos e são expelidos pelas fezes do doente.

Aí recomeça novo círculo: se pessoas doentes fizerem suas necessidades no chão, as fezes contaminadas serão levadas pela chuva para os rios. Nestas fezes existe o ovo que contém a larva (Miracido) que penetra no caramujo (Planorbídeo) de onde saem as Cercárias (larvas) que penetram na pele das pessoas que estejam tomando banho, nadando e assim por diante...

Se não forem tomadas algumas medidas preventivas, as pessoas continuarão doentes, contaminando outras pessoas.

— Construção e uso adequado de fossas sanitárias;

— Utilização de água limpa, não contaminadas para fins domésticos, lavagem de roupa, banho, lavagem de louça, limpeza...;

— Evitar banho, pescaria, natação, lavagem de roupa em rios, lagoas, córregos, e outras coleções de água doce suspeitas ou que apresentem caramujo;

— Proteção ao homem no trabalho em contato com água suja ou contaminada, pelo uso de luvas e botas de borracha;

— Impedir o lançamento de detritos humanos em cursos de água;

— Diminuição de certas superfícies hídricas através de aterros, drenagens, ratificações de valas e córregos;

— Combate aos Planorbídeos (caramujos) pela aplicação de moluscida, limpeza das margens de coleções d'água retirando vegetação;

— Diagnóstico e tratamento dos doentes;

— Controle de área onde se pratica agricultura irrigada através de valas de irrigação;

— Controle de represamento de águas resultantes da construção de barragens;

— Tratamento adequado dos esgotos sanitários.



A sala de espera do Consultório Médico é um lugar onde deve-se fazer silêncio, porque o barulho perturba as pessoas que não estão se sentindo bem, aliás, é por isso que estão ali, e ainda dificulta o bom andamento das consultas, porque o paciente não ouve quando é chamado pelo médico.

SILENCIO!

É exatamente isto que acontece em nossa Clínica Médica (Rua Rio Grande do Norte, 36 - Serrana), embora os atendentes, Selma e Wilma já tenham colocado avisos e pedido ao povo para abaxar o tom de voz. Nós também já falamos sobre este assunto

Voltamos a insistir e pedimos a co-

laboração de todos. Com um pouco de boa vontade, a espera no consultório poderá ser menos aborrecida do que normalmente é. Além do que, convenhamos, não é um lugar próprio para grandes papos e em alta voz.

Colabore você também. Faça silêncio enquanto aguarda sua vez para ser atendido (a) pelo médico.

CIPA - Comissão Interna de Prevenção de Acidentes

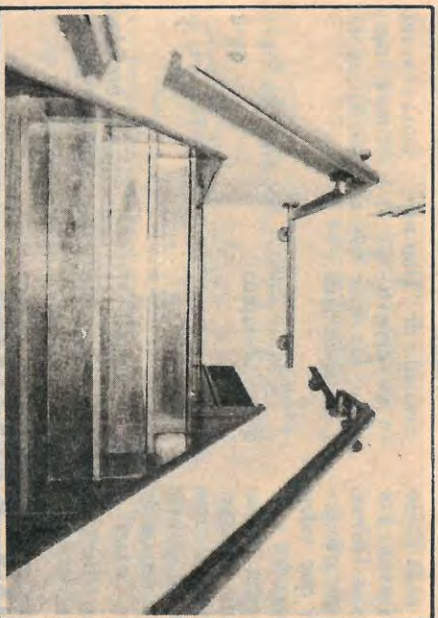
Segurança é a Meta

No período 83/84, os cipeiros da Usina apresentaram nas reuniões da CIPA, sessenta e uma (61) sugestões para melhorar as condições inseguras e oferecer SEGURANÇA ao trabalhador.

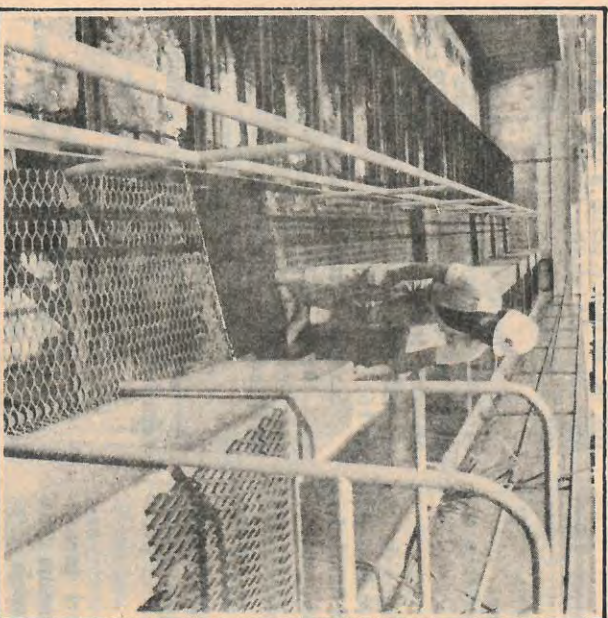
Muitas dessas sugestões são frutos da I Semana de Prevenção do Acidente de Trabalho (S.P.A.T.). O pessoal, mais conscientizado, passou a observar melhor seus locais de trabalho e, assim, descobriu que muita coisa podia melhorar.

Assim, foi feito e, quem se beneficiou com isso foram os funcionários.

Vejamos algumas dessas sugestões:



CORRIMÃO NAS ESCADAS: A I S.P.A.T. insistiu na colocação dos corrimões e as escadas internas do escritório ganharam os seus, por sugestão de Carlos César Rastelli. Além desses, também foram colocados outros na área industrial.



PISO NO CUSH-CUSH DA ÁGUA DE LAVAGEM DE CANA: Esta sugestão foi apresentada pelo Sr. José Borim que trabalha no local e, não tinha a necessária segurança quando precisava fechar as comportas, porque andava sobre as muretas, arriscando-se a cair nas canaletas.

"Trabalhar com atenção é sinal de confiança São os votos que desejam os membros de segurança.

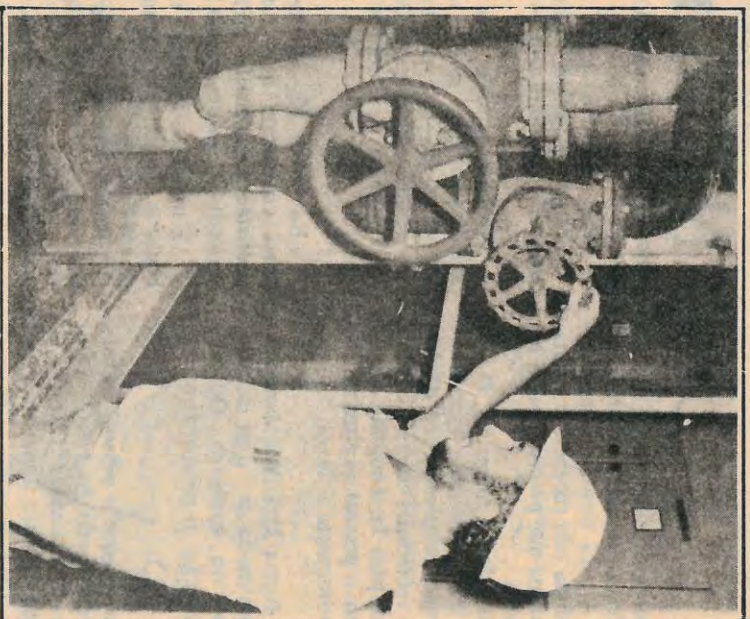
Segurança no Trabalho é você mesmo que faz Trabalhar honestamente é sinal de muita paz".

(JOÃO FEITEIRO FILHO - Usina: Balança)



CARTÕES DE SEGURANÇA PARA OS ELETRICISTAS: Por ocasião da I S.P.A.T., os eletricistas assistiram a um filme sobre a utilidade desses cartões, que têm por finalidade, identificar o equipamento que está sendo reparado e quem é o funcionário que está fazendo a manutenção.

Após a retirada do fuzível, ele coloca o cartão de segurança na chave evitando que outra pessoa ligue a chave antes de falar com ele. Esta medida, muito útil aos eletricistas, foi apresentada por Agenor Branco e, diante de sua comprovada eficiência, será também adotada para o pessoal da manutenção.



ÁGUA FRIA NAS CALDEIRAS: Antes da colocação dessa rede de água fria eram comuns pequenos acidentes com quemaduras, porque a limpeza era feita com água em temperatura alta. Essa modificação permitiu controlar a temperatura da água que é também utilizada para resfriar tubulão (balão) ao fazer a manutenção. Esta sugestão foi dada por Aparecido Donizete Silva.

Nova Diretoria da Cipa/Santa Maria



Flagrantes da apuração dos votos.

Os funcionários da Santa Maria escolheram os companheiros que serão seus representantes na IV Diretoria da CIPA, no dia 20 de setembro. A votação transcorreu em clima de ordem, disciplina e principalmente, muito interesse.

Arnaldo, Supervisor de Segurança informou-nos que 76% dos votos foram aprovados uma boa porcentagem.

"Isto significa que já existe uma consciência formada sobre CIPA. Eles souberam escolher: os votos foram bem direcionados e ganharam aqueles que realmente estavam bem cotados".

Agora a Diretoria da CIPA está assim constituída:

Presidente: João de Oliveira Carrascosa
Vice-Presidente: José Guilherme Alves
Assistente Social: Marcia Previatello
Médico: Dr. Paulo Scatena Sobrinho
Secretária: Aparecida M. de Souza Araújo e Sandra E. Padovani (substituta).

REPRESENTANTES DOS EMPREGADOS
TITULARES: João Donizete Plácido, Clóvis Diniz, Lupércio Vacari, João Paulo Borges, José Guilherme Alves (vice), Clélia Bento C. Ferreira, José Mário Bessa, Geraldo Silveira.

SUPLENTEs: José Pinheiro do Prado, Cláudio Aparecido dos Santos, Váler Aiko Yamazita, Pedro Donizete de Almeida, Carlos Roberto Alioto, Dauri Fancini, Sebastião Alves Ferreira, João Alves Paulino.

REPRESENTANTES DO EMPREGADOR

TITULARES: João de Oliveira Carrascosa (Presidente), Hilário dos Santos Borges, Ivair Aparecido Pelis, Valdir de Oliveira Carrascosa, José Sertório, Antônio de Pádua, Paulo Martins Viana, Sebastião Alves da Silva.

SUPLENTEs: Sérgio Reis da Silva, Luiz Carlos Borges, Manoel Fernandes de Souza, José Ataíde Bernardes, Jair dos Santos, Carlos Alberto Correa, Antônio Teo, José Anésio F. Francisco.
SUPERVISOR DE SEGURANÇA DA SANTA MARIA: Arnaldo Alexandre de Souza.

Esta Diretoria foi empossada no dia 16 de outubro. Parabéns a todos e bom trabalho na luta contra o acidente.

ATENÇÃO FUNCIONÁRIOS DA SANTA MARIA RESIDENTES EM CRAVINHOS

A Santa Maria Agrícola Ltda. firmou convênio com a Farmácia Nossa Senhora Aparecida, em Cravinhos, situada na Rua 15 de Novembro, 337, fone: 651-1944. Pelo convênio, o funcionário pagará 50% (cin-

quenta por cento) do preço total do medicamento.

O atendimento será feito mediante apresentação da receita médica e da Carteira de Identificação do paciente.

Coisas Nossas... Só Nossas

Na coleta de sangue aconteceram alguns lances interessantes, que merecem registro.

Sr. Antônio José Bruno e família moram na Fazenda Taboca. Na terça-feira, dia 09 de outubro, eles aguardavam o pessoal que passaria por lá para coletar-lhes o sangue. Como as horas foram passando, Sr. Antônio ficou preocupado. Daí localizou pelo rádio amador onde se encontrava o pessoal coletando sangue, colocou a esposa, Dona Maria Aparecida e os filhos André e José no seu carro particular e foi apressado para a Fazenda Transwaal, onde estava sendo feita a coleta.

Parabéns Sr. Antônio. Atitudes como esta são louváveis e de certa forma, compensam o trabalho que está sendo realizado.

E a venda do feijão e do arroz no Almoxtarifado fez o maior sucesso. O Wilson contou-nos que o pessoal gostou muito da promoção e já está aguardando a próxima.

O Wilson nos fez lembrar do Corinthians. Depois do 3 a zero para o Bota-fogo de Ribeirão, os corinthianos estão quietinhos. Em compensação, santistas estão rindo à toa - 3 a zero no Comercial. Palmeirenses, numa melhor - líder do Paulista.

O pessoal da Oficina/Carpa está bravo com o Sívio Bertagnoli (Gozão). O moço correu uma rita e não entregou o prêmio. Acontece que tem gente que comprou e não pagou e ele disse que não entrega o prêmio enquanto não receber tudo. Vamos pagar o rapaz, gente!

E por falar em caloteiros, o padeiro tá cobrando alguns da oficina e do almoxtarifado. Olha o vexame, moçada!

Ainda da Oficina/Carpa: o Flávio Cristófolo (Caticó) comprou o carro LTD, ou melhor, a "arca" do Sergiãto por Cr\$ 280 mil. No primeiro abastecimento, troca de óleo e lubrificação, o moço quase desmatou com a conta: saiu mais caro que o preço do carro. (Ainda bem que ele tinha o cheque Banespa). Mesmo assim, comentam os colegas que "ele está negociando o carro a troco de 6 galinhas d'argola, 10 dúzias de ovos de codorna, um oculto ray-ban e dois chaveiros Patrumecc". Negócio da China, hein Caticó?

E na pensão da Usina, as cozinheiras e ajudantes passaram apertado com uma mangueira d'água de cem metros. Foi preciso para o trânsito de frente ao campo de futebol para que elas conseguissem enrolá-la, depois de muito puxa-que-puxa.

Antônio Neres Nascimento (Cascão) foi com outros colegas na Usina Santa Elisa, trabalhar na transferência de álcool. Na hora do almoço, foram para a cantina e na bandeja com a refeição, veio a sobremesa: um pedaço de mamão. O Antônio pensou que fosse abóbora e amassou-o no arroz. Depois, sem jeito, disse que a comida estava doce. Que fora, hein Antônio?

Depois de reprovado no primeiro exame por não fechar a porta do carro, Claudinei Alves conseguiu pegar sua Carteira de Habilitação. Agora o Manoel (Compras) não tem desculpas para não emprestar-lhe o carro. Chega de andar de "magrela", né Claudinei?

Rael Gonçalves de Oliveira Junior (Laboratório de Análise de Óleo/Oficina-Carpa) ganhou apelido de "Sueco-Rico". O rapaz chegou no Pinguim onde se toma o melhor chopp de Ribeirão e pediu laranja-da-natural. Tomou umas dez e chegou, na segunda-feira, comentando com os colegas que a melhor laranja-da-região, se toma no Pinguim.

Essa não! O Choa (Adalberto Ferreira) ouviu dizer que para dar "temperatura" numa ferramenta tem que esquentá-la e cimentá-la. Depois de fazer uma tahladeira, esquentou-a até ficar vermelha; depois foi donde estavam os pedreiros e colocou-a dentro do saco de cimento. Explicou-se dizendo que estava dando "tempera". O moço vai longe, gente! É um espanto! Conseguiu fazer a cimentaço por um processo inédito.

João Roque foi contar a história de um tal de Ziquito e disse que ele era "travesti de drogas". Não seria "tráficoante de drogas", João?

Delaspora foi transportar o pessoal que participava do "Dia de Campo" do Congresso Pró-Várzea, chegou e perguntou, "Vocês é que são do Patrimônio e vão prá Vargem"? Um deles respondeu: "nos somos da Patrumecc e vamos para a várzea". Um pequenino engano, né Delaspora? Isso acontece.

Contaram-nos que o Edno Aparecido Cruz sempre pega a "rebarba" do almoço do Laércio. Outro dia, o caldeirão veio mais vazio (regime, né Laércio?), o Edno pensou que ele já tivesse almoçado

Continuam os trabalhos de coleta de sangue e fezes do pessoal da Mão de Obra Rural. Alguns turnas já terminaram, outras ainda não receberam as latinitas e teve turma que precisou pegar latinitas duas vezes.

É verdade! Foi a turma 25. O responsável por ela Sr. Nelcides França recolheu os exames, mas esqueceu de deixar as latinha recolhidas com a Assistente Social, e foi para Jaridópolis. Como venceu o prazo, o pessoal recebeu outras para coletar novamente as fezes.

Ainda na turma 25, a Ana Maria Pereira ficou com medo de "tirar sangue" e escondeu-se no banheiro. Quando criou coragem e foi, o pessoal tirou-lhe o sarro.

Contaram-nos que o pessoal da turma 10 está com medo do "feite" com este calor virar coalhada. ("Leite" é o apelido do Luiz Antônio Lunardelo).

A Assistente Social, Iranice chegou na turma 10 e viu um corcel estacionado no canal. Procurou informar-se e descobriu que o carro era doIVALDO J. PASSOS. Ele mora em Santa Cruz da Esperança; sua esposa, dona Aparecida Cândida vinha de ônibus no médico em Serrana e ele, para não falar, veio com o carro para à tarde levá-la.

E a horta do Sr. Joaquim F. do Nascimento, também da turma 10 é a melhor da região. Ele não cansa de dizer isso. Diz que a mulher "vende verdura de cesta e ele de carminhão". Que fartura, hein!

Na turma 18 está a melhor dupla

e comeu a "bóia" do outro. É isso mesmo, Edro?

Albertino Luiz estava trabalhando nos filtros quando viu uma galinha passando por lá. Deu em cima até apanhá-la. Colocou-a num tambor e na hora do almoço foi levar-lhe restos de comida, quando encontrou um ovo. Depois, Albertino ficou pensando que como tudo que sai pela portaria da Usina precisa de autorização, ele não teve dúvida: foi até o Jorginho (almoxtarifado) e pediu para fazer a saída da galinha.

Com este calor, o Chico Mineiro dormiu sem camisa e acordou assustado com um gato a lambê-lhe. Cuidado com esse bicho, Chicão!

Quando a Vera disse à Joana que a Usina estava fabricando mel para exportação, Joana achou muito bom. "Dizem os antigos que mel é ótimo para tosse e bronquite. É só tomar duas colheres à noite, que é tiro e queda".

A frase do holerite deste mês é de autoria do João Luiz dos Santos, funcionário da Usina - pedreiro: "Para sua maior segurança, procure sempre seguir os ensinamentos da CIPA".

E para "esfriar a cuca" nada como uma tranquila pescaria no Coxim. Foi o que fizeram o Zanetti, Alencar, Dalmo, Choupina e Dr. Laércio. Até que não pegaram muito peixe, mas o que valeu mesmo foram os lances divertidos que aconteceram com eles. E foram tantos que daria até para escrever uma história, onde sem dúvida, o astro principal seria o Flávio Choupina, embora os outros também tenham aprontado. E vamos às "Aventuras dos Trapalhões no Coxim".

Sr. João (pai do Alencar) foi che-

sertaneja do momento: Osvaldo Custódio Silva e Luiz Carlos da Silva formam a dupla "Duro e Duro". Quem quizer conferir é só ligar na Rádio Clube de Altinópolis, aos domingos às 10:00 horas.

E está também, na turma 18 o maior assobiador que já se viu. Cícero Francisco da Silva não tem nada a perder de um canário belga. Olha aí, Cícero, no Programa de Calouros você faria sucesso!

Na turma 12, os entendidos de futebol comentam que cada rodada do paulistão só da Santos e Palmeiras, líder e vice-líder. Vamos ver no final, gente!

E quando o assunto é este, o Tiocão, Poeta e Gabriel e o Paraná, só forcem para o Francana.

Paraná que conhece bem Franca. Ele afirmou que lá tem 1.400 indústrias. Tudo isso, Paraná!

Enquanto isso o Gabriel garante que viu em Mato Grosso a mesma cena que é cantada na música sertaneja "Prato do dia". Comeram o frango cru mesmo, Gabriel?

João Camperoni, motorista da turma 2 estava pescando na lagoa sem a vara (se é que isto é possível). Márcia Aparecida Vitorelli passou por perto e o acordou. Que susto, hein João?

João Batista Azarias (Capacete) também da turma 2, foi chupar cana e se deu mal porque levou a maior picada de abelha. Ficou cam a boca tão inchada que teve de usar lenço no rosto para disfarçar.

gando e dando "nome aos bois": "Mazaropi" (Flávio), "Lorenzeti" (Zanetti), "Mimo do Pai" (Alencar), "Meimino" (Dalmo), e respeitou o Doutor Laércio (Doutorção).

E não é que o "Mazaropi" é bom de pesca. No primeiro dia uma caranha "suicidou-se" no seu anzol.

No barco "Mazaropi" era um verdadeiro terremoto, e no primeiro dourado lá se foi Choupina com peixe, vara e tudo mais para dentro da água e foi um "Deus nos acuda" o salvamento do garruto.

"Lorenzeti" expulsa Choupina do quarto, pois o moço ronca mais que "Vaca brava" (colhada da Edna).

"Mimo do Pai", rabugento briga com o Flávio que era o rei do "não faço nada". Ficararam dois dias de relações cordadas.

Dr. Laércio era o "rei da mentira". Dizia que perdia em média dez dourados por vez; mas na fsgada da brahama não perdia uma. Na próxima Dr. Laércio vai pescar no Rio Tietê. Por que em Doutor?

Dalmo, o pescador carinhosamente chamado de "Donosso" - ficou com rai-va do Zanetti, que a toda hora trazia peixe. De onde não sabemos até agora. E o Dalmo nada.

Quanto custou seu pintado de 15 quilos Choupina?

Doze horas de viagem, três horas de "matinho" hein pessoal!

"Fladog", homenagem ao Choupina pelo peixe calhotro que o moço fsgou.

Coisas Nossas nas Turmas

Com o Paulo de Jesus Peres da turma 5 aconteceu o mesmo. Ele também gosta muito de chupar uma caninha na hora do descanso. Outro dia estava distraído, conversando com os companheiros de serviço e levou a cana na boca sem olhar. A abelha picou sua língua que ficou inchada por uma semana.

E a turma 5 estreitou um time de futebol, o "Esporte Clube Aranha". Jogaram na Quadra do Vila Virgínia. No primeiro tempo levaram 15 gols e no segundo, deixaram barato: apanharam de 16. Eta timinho bom!

Segundo contaram o Cascorra, Felipeta, Bigusa, Polva, Caçapa e Espuleta, isso aconteceu porque eles ainda não estavam em forma.

O feitor da turma 5, Sr. Jarbas Gomes, Filho gosta de fazer seus versinhos. Vejam estes que ele fez:

"A cana e o podão

Diz a cana para o podão

não vem perto de mim não

Você vai cortar o meu pé que está

dentro do chão.

Você tira a minha ponta bem perto

do penão.

Sou apertada pelo guincho, carregada em carminhão.

Quando eu chego na Usina, me pesam no balançaço

me tiram no guindaste e me jogam

no barracão.

Quando eu caio na esteira não tem

mais explicação.

Vou correr toda Usina, até a fabricação.

Vou sair do outro lado em sacco de

exportação.

Parabéns, Sr. Jarbas!

Coisas Nossas na Santa Maria

Boas-vindas aos novos funcionários, especialmente à Neuza Sacoman, secretária do Serviço Social.

Boas-vindas também ao **Dr. Paulo Scatena**, novo médico da CIPA/Santa Maria. Bom trabalho, Doutor!

E por falar em CIPA, o Arnaldo (Supervisor de Segurança) disse que se a moda da moto-serra para o corte de cana, conforme sugeriu o Edgard, no mês passado, ele compra armadura para os cortadores de cana a fim de evitar acidentes sérios. Justamente agora que equipou o pessoal com luvas e perneiras de couro. Será, hein Arnaldo?

A conversa foi mais longe e o Edgard não se deu por vencido e acrescentou: "Moto-serra pode ser exageiro. Talvez aquelas facas elétricas dessem mais resultado".

Enquanto o Edgard continua com suas "brilhantes" idéias, tem gente pensando sério, "onde ligar as facas?"

Quem sabe se vão fornecer uma bateria para cada cortador carregar no ombro?

Chiii! Será possível?

Contaram-nos que a Simone (almoxarifado) capricha na elegância só para o Marcelino (almoxarifado). Imaginem, então, o que aconteceu na semana que o moço viajou!

As mães do Sapê estão muito interessadas nas receitas feitas com a massa de soja.

Casamento é Vida Nova

Parabéns funcionários da Usina e Carpa pelos enlaços ocorridos recentemente.

Deus os abençoe e que "a vida a dois" seja rica de saúde, paz e prosperidade.

CARPA

Dia 08 de setembro, Terezinha Francisco de Melo dos Santos e Joaquim Ferreira dos Santos (funcionário).

Dia 29 de setembro, Maria Conceição de Oliveira Valdevite e José Reinaldo do Valdevite, ambos funcionários.

USINA

Dia 08 de setembro, Maria Apareci-

da Maria de Fátima V. Santos (Fazenda Sapê) e Ivone P. Brito da Silva (S. Maria) aprenderam a fazer os quitutes no Curso, na Fazenda da Pedra e estão orientando as outras mães.

Dona Maria Aparecida P. Machado fez o bife de soja e todos aprovaram. Já Maria Aparecida T. Hipólito achou-o forte. Maria dos Santos Borges e Maria Aparecida de Oliveira fizeram as bolachinhas. Por enquanto estão usando receitas que utilizam farinha torrada (torra-se a massa de soja) que pode se conservar por mais tempo e substituir bem a de rosca.

Este foi o mês de eleições dos representantes dos empregados na CIPA. O Sr. Aristeu Valentim (motorista) foi o primeiro a votar. Sr. Nilson ficou por último.

Interessante foi a "Campanha Eleitoral" que alguns fizeram. O Lupércio Vacari caprichou e conseguiu se eleger membro-titular. Parabéns pela campanha. Agora é trabalhar, hein moço!

Ele prometeu agir e o pessoal até brincou chamando-o de "candidato malufista".

Quando o Sr. José Barbosa responsável pela Turma 11 soube que alguém de seu pessoal tinha votado errado, queria de todo custo que o Ari Teixeira, responsável pela urna, a abrisse.

E que o Seu Zé não queria perder o voto de sua fiscal Clélia.

Essa não, hein Sr. José!



da Lucas dos Santos e Idair Aparecido dos Santos (funcionário).

Ainda no dia 08, Ângela Maria Cavalheri Marques e Victor Donizete Marques (funcionário).

Dia 15 de setembro, Maria Anézia de Moraes Veloso e Carlos Alberto Veloso (funcionário).

No dia 29 de setembro Aparecida D. da Silva Passilongo e Aparecido Donizete Passilongo (funcionário).

O chorinho novo dos bebês nascidos recentemente, enchem de alegria o lar de gente nossa. Parabéns aos novos papais e aos veteranos também. Deus abençoe e proteja suas vidas. Sejam bem vindos.

CARPA

— Dia 1.º de setembro, nasceu Júlio Cesar, primeiro filho do casal Neuza de Fátima e José Aparecido de Almeida.

— Deivid Fernando, filho de Clárisce e João Antônio de Souza, nasceu dia 7 de setembro. É o terceiro filho do casal.

— Dia 9 de setembro chegou Eli-ezer Francisco. É o quarto filho de Maria Selma e Jurandir Francisco.

— No dia 11 de setembro nasceu José Mauro, filho de Euripedes e Mauro Furlan. O casal já tinha uma filha.

— Willian, primeiro filho do casal Maria Lúcia e Wilson Roberto Lorena, chegou no dia 14 de setembro.

— Dia 19 de setembro nasceu Vanessa Cristina, filha de Aparecida e José Donizete de Lima. O casal tinha um filho.

USINA

— Mariângela, nasceu dia 26 de junho. É filha de Edméa e Tadeu Ray-mundo Ré.

— Dia 18 de julho nasceu Rogério, terceiro filho homem do casal Maria Aparecida e Antônio Hélio Fraccarolli.

— No dia 07 de agosto nasceu Simone, filha de Luzia e Valdeir Luiz. O casal já tinha um garoto.

Chorinho Novo

— Viviani, primeira filha de Vera Lúcia e José Carlos de Oliveira chegou no dia 3 de setembro.

— No dia 08 de setembro nasceu Josiane Carmelita, filha de Carmelita Maria e José Francisco da Silva.

— Eduardo nasceu dia 9 de setembro. É o primeiro filho homem do casal Geny Catarina e Geraldo Paulo Cardoso dos Santos, que já tinham duas meninas.

— Dia 15 de setembro chegou Ana Paula, primeira filha do casal Sueli Regina e Hélio da Silva.

— No dia 17 de setembro nasceu outra Ana Paula, também primeira filha do casal Elvira e Congalo Fernando da Silva.

— Miliana, a quarta filha do casal Tereza e José dos Santos II chegou no dia 19 de setembro.

— Dia 27 de setembro nasceu Otair, segundo filho do casal Ana e João Barbosa.

— Viviane é a segunda filha do casal Carmem Lúcia e Ênio Aparecido Moreira. Nasceu dia 29 de setembro.

ATENÇÃO: Estes dados nos foram fornecidos pelo D.R.I. (Usina) e Departamento Pessoal da Carpa. Alguns pais comunicam o nascimento com atraso. Seria melhor que o fizessem rápido não só para receber o salário família, mas também para que a criança passe a usufruir os benefícios que a Empresa oferece, através do Serviço Social aos dependentes do empregado, tais como: assistência médica, farmacêutica, hospitalar, etc.



*Flowers para as Secretárias
da Usina, Carpa
e Santa Maria.
30/09 Dia da Secretária

O bom empregado
Trabalha com toda atenção
E não se esquece de manter sua prevenção
Sendo assim sua defesa
"Os equipamentos de proteção"

(ÉCIO BENEDITO CRUZ - Carpa: Oficina)

Atenção Motoristas

Leiam com atenção o folheto "Dirija com Segurança" e procurem colocar em prática as recomendações que ele contém.

PARABÉNS, DOUTOR!

18 de Outubro - Dia do Médico



Elaine exhibe a saia pintada pela mamãe Vandercy. Laire com o vestido confeccionado e bordado pela mamãe Lázara que, por sua vez nos mostra a bluzza bordada por Laire.

A Criatividade das Mamães

No Clubinho, as meninas estão aprendendo a bordar sa sacos de açúcar que se transformam em blusas graciosas e moderninhas.

Foi depois de ver a blusa bordada por sua filha Laire, que Lázara teve a idéia de fazer-lhe um vestido. A filha ensinou-a a bordar e o resultado foi uma roupa vistosa com detalhes de bolsos e palhinha bordados e de cinto vermelho na cintura.

Lázara, esposa do Sr. Francisco Baricalla, frequenta o Clube de Mães há cinco anos. Ela fez também o Curso de Corte e Costura que está sendo-lhe muito útil.

"Eu nunca paguei costura. Minha cunhada é costureira e eu ajudava ela arrematar roupa. Eu troco, ela costura pra nós. Agora eu mesmo costuro e gosto muito. É bom saber fazer de tudo um pouco, não é mesmo?"

Também dona Vandercy, esposa do Sr. Alfredo Sabino dos Reis, participante do Clube de Mães aproveitou a idéia e fez saias de saco para sua filha Elaine. Vandercy escolheu motivos infantis e pintou um barrado nas saias. Elaine usa-as sempre para vir no Clubinho de Meninas. Ficaram uma graça.

A Palavra do Leitor

Não sabemos bem como foi, mas, Sr. Otorino Rizzi conheceu o "*O Observador*" e, a seu pedido, passou a recebê-lo mensalmente e, de vez em quando, nos escreve referindo-se a algum artigo de nosso jornal que tenha chamado sua atenção.

Dessa vez, ele se manifestou sobre as hortas familiares. Acharmos oportuno que todos tomem conhecimento do que ele diz a esse respeito, pois é um assunto que merece destaque.

Aproveitamos para agradecer-lhe pelas palavras elogiosas à nosso jornal e enviar-lhe aquele abraço.

Vejamos o que diz o Sr. Otorino Rizzi:

"CRESCER O NÚMERO DE HORTAS"

Sirvo-me do título, que além de ser bem sugestivo, mereceu destaque especial na Edição 163, uma notícia de âmbito nacional, particularmente no momento em que atravessamos lentamente.

Sem dúvida alguma, "*O Observador*" é muito bem redigido, estereotipado, revisado, paginado e noticioso. Ainda não surgiu o número que dispensasse atenção, ou que não tivesse nada para ser lido e aproveitado. Por uma razão sentimental, leio sempre o jornal.

E muita coisa ilustra o leitor. É um jornal informativo, mas ao mesmo tempo formativo.

Por exemplo, se estou presente no

dia de hoje, apenas um fato publicado inteligentemente chamou-me a atenção. Número de hortas.

Por motivos vários, sabemos bem que verduras e legumes estão pela hora da morte. Recentemente, visitando uma cidade do litoral tive ocasião de verificar os preços de "feira"

Sem dúvida alguma, a verdura era uma flor, víçosa verdinha, fresca, bonita, e os legumes expostos, chamavam a atenção pelo seu encanto. Havia tabeinha com os respectivos preços.

Parei para ver quanto poderia gastar, porque negócio "feira", não tem disso não, pagamento em três prestações sem juros... é à vista, e olhe lá... leve trocado, pois é difícil o troco...

Alface boa, maço 500 cruzeiros, Palmito em Casca 800 cruzeiros, Feijão especial 2 mil cruzeiros o quilo, e assim por diante. Quanto a criatura deve levar para "fazer" a feira?

Não digo que todo lugar é assim, mas a idéia de uma hortinha no quintal é excelente. Pepino, Xuxu, Salsinha, Almeirão (redicchio se quiserem), Cenoura, Beterraba, Couve-Flor, Espinafre, Brócoli, fazem uma mesa farta. Não custa nada, pois as sementes e adubo são fornecidos gratuitamente. Vamos pensar melhor?"

Tã aí, O Sr. Otorino tem razão. Cultiive a sua horta. Você pode estar perdendo uma boa chance de economizar e ainda de ter ao seu alcance verduras frescas e saudáveis todos os dias.



O Programa de Incentivo à Horta Familiar já implantou mais de seiscentas hortas de funcionários da Usina, Carpa e Santa Maria.

Crer na família é acreditar na vida.

Pare um segundo, pense. "O que minha família representa para mim? O que eu sou para ela? Será que estou me lembrando de mostrar aos meus familiares o quanto eles são importantes para mim?"

Uma família se constrói com amor demonstrado, confiança, fidelidade, participação, auxílio mútuo e fraternidade. Assim construiremos a civilização do amor. Nenhum sucesso compensa o fracasso no lar.

Evitar acidente no trabalho é uma obrigação, um dever de todos.

Fazendo isto estará ajudando a você e a sua Empresa. Entre confiante no trabalho e saia sorrindo, porque em sua casa alguém te espera sem acidente. (JOSÉ A. DE OLIVEIRA - Carpa: Transporte)



O "*Diário de Campo*" do Congresso Pró-Varzea, aconteceu na várzea da Usina da Pedra, totalmente recuperada e recebendo já as primeiras sementes de arroz.

Estudantes de Agronomia, Agrônomos e o pessoal do DIRA (Divisão Regional de Agrícola) passou o dia verificando de perto como se concretizou o projeto de recuperação realizado pela Patrume e assistiram ao plantio de arroz feito por avião, um sistema utilizado no Sul do Brasil e realizado aqui, pela primeira vez, em caráter experimental.

O Dia de Campo terminou com um churrasco no rancho da Polícia Militar, oferecido pelo DIRA e pela Patrume.

Economia de Combustível

Motoristas que trabalharam melhor

Alguns motoristas da Usina, Carpa e Santa Maria tem se destacado no esforço de poupar combustível. Sabe-se que o motorista cuidadoso, que procura dirigir bem seu caminhão, salvo poucas exceções, sempre obtém melhores médias.

Neste mês, quatro motoristas da Usina e Carpa, mantiveram suas posições de liderança: Srs. Raimundo Norato dos Santos, Wanderlei Giolo, Norivaldo Guirãõ e Augusto Ferreira.

Na Santa Maria, observa-se o mesmo. Destaque-se o Sr. Antônio Aparecido Borges que quando do 3.º lugar em julho, saltou para o primeiro em setembro. Outros há que certamente se esforçaram bas-

tante e fizeram as melhores médias. Parabéns a todos.

USINA E CARPA

Chevrolet A-70: Airton Marini e Aparecido A. de Carvalho — 1,66 km/L.

Dodge E-13: Salvador Manduca — 1,57 km/L.

Mercedes 2213: Raimundo N. dos Santos — 2,55 km/L.

Mercedes 1519 (Container): Wanderlei Giolo — 1,89 km/L.

Mercedes 2219: Edson Montanari e José Davi da Silva — 1,58 km/L.

Mercedes 1519: Norivaldo Guirãõ e Augusto Ferreira — 1,65 km/L.

TRANSPORTE DE VINHAÇA
Mercedes 2213: José Pereira

de Souza II e Antônio H. Fraccaroli — 2,51 km/L.

SANTA MARIA

Caminhões 2219:

1.º lugar: Osvaldo Máximo — 2,163 km/L.

2.º lugar: José Carlos Martins — 2,155 km/L.

3.º lugar: Carlos Francisco dos Santos — 2,134 km/L.

Caminhões 1313:

1.º lugar: Antônio Aparecido Borges — 3,221 km/L.

2.º lugar: Nelcides J. de Paula — 3,185 km/L.

3.º lugar: Luiz Carlos M. Maritan — 2,932 km/L.

Caminhões 2213:

1.º lugar: Geraldo dos Santos Araújo — 2,811 km/L.

2.º lugar: Milton Messias dos Santos — 2,771 km/L.

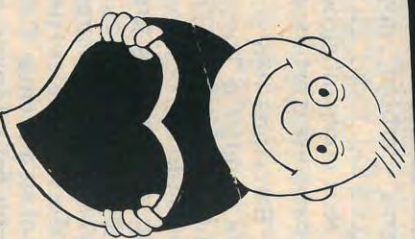
3.º lugar: José Carlos dos Reis — 2,739 km/L.



Melhores médias de setembro. De pé: Airton Marini, Aparecido A. de Carvalho, José D. da Silva e Edilson Montanari. Agachados: Raimundo N. Santos, Wanderlei Giolo, Augusto Ferreira e Norivaldo Guirãõ, os quatro que permaneceram na liderança neste mês.

DIRIJA COM SEGURANÇA

Evitar Acidentes
Só Depende De Você.



Seria por imperícia, imprudência ou indisciplina, o motorista é responsável pela quase totalidade dos acidentes automobilísticos. As mais respeitadas estatísticas mundiais indicam que em 96,7% dos acidentes o motorista é envolvido como causa e em 53,6% a culpa é exclusivamente sua.

PORTANTO, CABE A VOCÊ, MOTORISTA, A INICIATIVA DE EVITAR ACIDENTES. BASTA SEGUIR AS RECOMENDAÇÕES DESTA FOLHETO.

Aperte
o cinto



A obrigatoriedade do uso do cinto de segurança nas estradas é uma lei a seu favor. Isto porque a principal causa da morte em acidentes é o lançamento de seus ocupantes para fora do veículo. Se todos estiverem usando o cinto de segurança, a morte será evitada em 80% dos casos. Mas, use-o sempre, não só na estrada.



Crianças no
banco traseiro

Numa colisão, a 50 Km por hora, uma criança pesando 4,5 quilos exerce uma força equivalente a quase 150 quilos contra os braços que a seguram. Portanto, crianças no colo não têm nenhuma proteção. Elas devem sempre viajar no banco traseiro. Se bebês, em cadeirinhas especiais, se maiores, com o uso do cinto de segurança.



Pausas
necessárias

Faça pausas frequentes durante uma viagem mais longa, para relaxar. O cansaço provocado pelos longos percursos contribui para reduzir os reflexos do motorista. Essas pausas são especialmente recomendadas para as crianças, as quais, por natureza, têm dificuldade em permanecer sem liberdade de movimentos por muito tempo.



Nada de
bebidas alcoólicas

O álcool parece estimular, mas é depressivo. E seu primeiro efeito evidente sobre o cérebro é o retardamento e do de controle do julgamento e do pensamento. Em seguida, provoca na pessoa dificuldades em lembrar, compreender e tomar decisão. Assim, deve-se beber ao final da viagem. E mais seguro é dá mais prazer.



Evite
dirigir à noite

Apesar de mais agradáveis, para alguns, as viagens noturnas são mais perigosas. Os acidentes à noite causam quatro vezes mais vítimas que os diurnos, apesar do tráfego menos intenso. Para quem precisa, ou deseja viajar à noite, recomenda-se redobrar os cuidados ao dirigir.



Não faça
guerra de faróis

Uma das principais causas dos acidentes noturnos é a guerra de faróis, que pode eggar momentaneamente o motorista. Revidar o farol alto do carro contrário ou mantê-lo aceso durante a viagem duplica o perigo de acidentes. Evite, também, equipar seu carro com faróis mais potentes que os originais.



Ultrapasse
com segurança

Para realizar uma ultrapasse segura nas rodovias com mais de duas pistas, observe estas recomendações: verifique pelo retrovisor se outros motoristas não estiveram também a mesma manobra, não se aproxime demasiadamente da traseira do veículo que será ultrapassado; nunca deixe de sinalizar com a seta o início e o fim da manobra.



Evite andar
na cola

Pesquisadores do hábito de dirigir interpretam o "andar na cola" como uma medida de risco. E indicam que as probabilidades de ocorrerem acidentes com motoristas que têm esse hábito são muito maiores do que com aqueles que mantêm a distância regulamentar. E apresentaram estes dados conclusivos: em 8 mil acidentes decorrentes desse comportamento, 62% dos motoristas já se haviam envolvido em outros acidentes e 67% tinham uma ou mais multas de trânsito.

Outras
recomendações

- Evite viajar de estômago cheio, pois isto provoca sonolência.
- É terminantemente proibido tomar estimulantes antes das viagens.
- Remédios podem reduzir a eficiência do motorista ou levá-lo à fadiga.
- Evite atividades físicas ou mentais antes de dirigir.
- Roupas de banho não são recomendáveis ao dirigir, mesmo sob calor intenso.
- Procure sempre manter uma velocidade uniforme, sem excessos. Altas velocidades provocam excitação e o que se chama de "mal estar" do movimento.
- Respeite sempre o limite de velocidade de 80 km/h.

Futebol pelas Fazendas

Santa Mariana. Bom começo

A Santa Mariana E.C. esteve bem durante o mês de setembro. Foi a única que disputou e venceu as cinco partidas, inclusive jogando três delas fora de casa: uma em Serrana, válida pelo Torneio e outras duas amistosas, uma na Usina Martinópolis e outra na Fazenda Santa Maria.

No Torneio da Cidade, a Santa Maria fez uma boa estréia, vencendo a Usina Martinópolis por um a zero. Mesmo assim, a equipe não esteve bem e não causou boa impressão aos torcedores que lá estiveram. Mas, seu dirigente **Hélio Montanari** (Lelelé), acredita que existe muita chance para seu time chegar à final. Lelelé declarou:

"Nossa equipe está muito bem cotada. O plantel é muito melhor que o do ano passado, faltando apenas, um pouco mais de conjunção. Temos cinco jogadores novos e, devagar chegaremos ao entrosamento necessário. Estamos muito confiantes, porque temos bons valores e, sem dúvida, iremos para as cabecas".

Sta Maria F.C.

Causou surpresa a participação da Santa Maria F.C. no Torneio da Cidade. No ano passado foi feito algum esforço no sentido de manter o futebol durante a safra, apesar da dificuldade de ter o quadro completo para os jogos.

Neste ano, decidiu-se pela não realização de jogos no período de safra. Portanto, a decisão de entrar no campeonato foi bem recebida pelos jogadores e pela torcida, ansiosa por ver seu time em campo.

Considerando-se o longo período de ausência dos gramados, a equipe fez uma boa estréia no torneio, empatando com a A.A. Pedrense B. Agora, a preocupação dos dirigentes é melhorar o desempenho dos craques. O time jogou amistosamente com a Santa Mariana no dia 30 de setembro. Aspirantes e Titulares perderam, mas o treino foi bastante proveitoso e espera-se que com o decorrer dos jogos o time ganhe ritmo e entrosamento. Vamos torcer.

Associação

Atlética

Pedrense

Titulares e Aspirantes da A.A.

Pedrense disputam o Torneio da Cidade. No quadro titular fizeram-se algumas mudanças, mas não se obteve bons resultados (veja quadro das rodadas). A equipe tem condições de chegar às finais, não só por tradição, mas porque realmente tem bons valores. É isso que seus dirigentes esperam. Novos esforços estão sendo empreendidos, e, dependendo da boa vontade e colaboração dos jogadores, as coisas irão para seus devidos lugares.

Enquanto isso, o quadro Aspirante vem mantendo uma boa média (veja quadro). O empate na abertura do Campeonato da Cidade teve sabor de vitória - apesar da má atuação de seus atacantes, naquele dia, o time faturou um pontinho e tem muita chance de faturar outros mais, porque a meninada está bastante animada.

Juvenil A.P.P.

O Juvenil A.A.P. disputou três partidas em setembro. Seus resultados ainda não são tão bons, mas houve algum progresso.

Atendendo o pedido de revanche do Vila Nova de Serrana, o time começou setembro muito bem, impondo outra derrota ao insistente adversário. Dessa vez, 6 à 1, um resultado que deixou a equipe Juvenil orgulhosa.

No domingo seguinte empatou com o Aspirante da Usina. Resultado justo, porque os dois times

jogaram bem, ambos perseguiram o gol com muita garra e fizeram uma boa exibição técnica.

Na partida contra o Barcelona da Fazenda Transwaal, jogadores e dirigentes deixaram a Fazenda bastante aborrecidos com a má arbitragem que prejudicou sensivelmente a equipe. Os jogadores se irritaram e não conseguiram desenvolver um bom futebol e amargaram os dois a zero com grande revolta.

O técnico **Cláudio** está confiante na reação de sua equipe, principalmente após a safra, quando os jogadores estarão mais descansados, também poderão se dedicar mais a apresentar melhor futebol.

Veteranos

A.P.P.

No primeiro jogo de setembro, os Veteranos tiveram que engolir uma desastrosa derrota de 4 à 1 para o Clube Recreativo de Serrana. A categoria do adversário, aliás sério candidato ao título do Torneio não serviu como consolo ao time do **Hélio Neto**.

Felizmente, nos outros dois jogos a equipe reencontrou o caminho da vitória, jogou bem e os resultados satisfatórios apareceram.

Barcelona E.C.

Aspirantes e Titulares sofreram derrotas neste mês. Ainda assim, seus dirigentes não se deixam abalar e ratificam sua confiança na equipe, cujas derrotas são atribuídas, muito mais à falta de sorte que a má atuação dos craques. É esta filosofia que empurra o time, une e incentiva seus jogadores que, prestigiados, dão sempre o melhor de si durante as partidas.

Num dos jogos, o Barcelona enfrentou o Atlético da Pedra, um time da Oficina/Carpa. O empate foi encarado como um bom resultado, já que as duas equipes tiveram um bom desempenho.

Outro destaque do mês foi o jogo do dia 02 de setembro com o União Força e Luz de Serrana. Nessa partida, **Toninho** (Antônio Cosme Barbosa) dos Aspirantes, aproveitou todas as boas jogadas de seus companheiros e fez 9 gols, tornando-se o artilheiro do mês.

Barcelona não conseguiu vaga para disputar o Torneio da Cidade e integrou-se à S.E. Transwaal, emprestando-lhe nos dias de jogos, alguns jogadores em troca de outros. Com essa atitude, os dirigentes do Barcelona demonstram preocupar-se tão somente em promover o futebol da Fazenda. Com isso, quem lucrou foi a torcida, os moradores da Transwaal: com a união dos times, em caso de conquista do Título, a festa será maior.

Foi, sem dúvida uma decisão acertada. Parabéns!

Em meu dia de trabalho
Estou sempre prevenindo
Pois à tarde em minha casa,
Alguém me espera sorrindo.

(ANTÔNIO JACOB - Carpa:
Turma 8)

RESULTADO DAS RODADAS DE SETEMBRO									
EQUIPES	1ª	2ª	3ª	4ª	5ª	6ª	7ª	8ª	9ª
TITULARES									
A.A. Pedrense	5	1	3	1	10	5	Edinaldo e Julinho	3	
S.E. Transwaal	2	1	-	1	8	2	Maurício	4	
Barcelona E.C.	5	1	2	2	10	4	Baldorichi	3	
S. Mariana F.C.	5	5	-	-	12	10	Joãozinho e Piriquito	3	
ASPIRANTES									
A.A. Pedrense	5	3	2	-	18	8	Cuca	7	
S.E. Transwaal	3	2	1	-	8	5	Nenê	2	
Barcelona E.C.	5	2	2	1	15	6	Toninho	9	
S. Mariana F.C.	4	3	-	1	10	6	Salveni	6	
JUVENIL									
A.A. Pedrense	3	1	1	1	9	3	Jacaré	3	
VETERANOS									
A.A. Pedrense	3	2	-	1	12	4	Adão	4	



Artilheiro do Mês

O funcionário artilheiro do mês foi **Antônio Cosme Barbosa**, da Carpa residente na fazenda Transwaal. Fez 9 gols para o Aspirante Barcelona E.C.